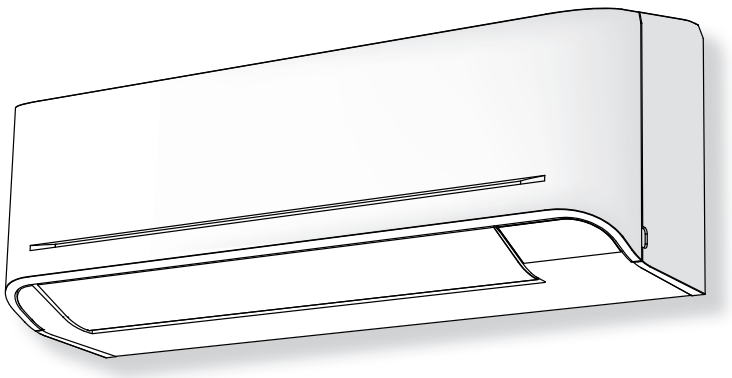
TOSHIBA

R32 or R410A

INVERTER

DEUTSCH

OWNER'S MANUAL



Durch das Scannen des QR CODE erhalten Sie Zugang zur Installations- und Bedienungsanleitung auf der Website.
https://www.toshiba-carrier.co.th/manuals/default.aspx

Die Anleitung ist erhältlich in AR/BG/CZ/DA/DE/EL/EN/ES/ET/FI/FR/HR/HU/IT/LT/LV/NL/NO/PL/PT/RO/RU/SK/SL/SV.

AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)

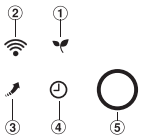
For general public use

Indoor unit
RAS-B05, 07, 10, 13, 16E2KVG-E
RAS-18, 24E2KVG-E

Outdoor unit
RAS-05, 07, 10, 13, 16, 18, 24E2AVG-E

1144180232A

1 DISPLAY DES INNENGERÄTS



① ECO (Weiß)
② Wi-Fi-Zugangì (Weiß) ※
③ Hi POWER (Weiß)
④ Timer (Weiß)
⑤ Betriebsmodus (Weiß)

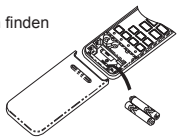
- Die Helligkeit der Anzeige kann eingestellt werden, befolgen Sie dafür das Verfahren unter ⑭.

※ Benötigt einen kabellosen LAN-Anschlussadapter, der als Zubehör erhältlich ist.

2 VORBEREITUNGEN

Vorbereiten der Filter

1. Öffnen Sie das Lufteinlassabdeckgitter und nehmen Sie die Luftfilter heraus.
2. Bringen Sie die Filter an. (nähere Informationen finden Sie auf dem Installationsanleitung).

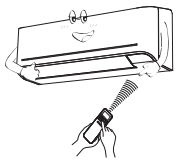


Einlegen der Batterien (bei kabellosem Betrieb).

1. Entfernen Sie die Schiebeabdeckung.
2. Legen Sie 2 neue AAA-Batterien unter Beachtung der Markierungen (+) und (–) polaritätsrichtig ein.

Einstellen der Zeit

1. Drücken Sie mit der Bleistiftspitze auf CLOCK. Blinkt die Zeitanzeige, so gehen Sie zu Schritt 2 über.
2. Drücken Sie ON ▲/▼ oder OFF ▲/▼: Stellen Sie die Uhrzeit ein.
3. Drücken Sie SET drücken: Hiermit aktivieren Sie den Timer.

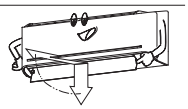
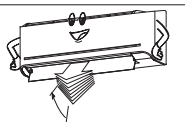
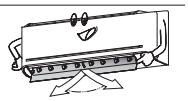


Zurücksetzen der Fernbedienung

Drücken Sie mit einer Bleistiftspitze auf RESET oder

1. Entfernen Sie die Batterie.
2. Drücken Sie ⏻.
3. Legen Sie die Batterie ein.

3 RICHTUNG DES LUFTSTROMS

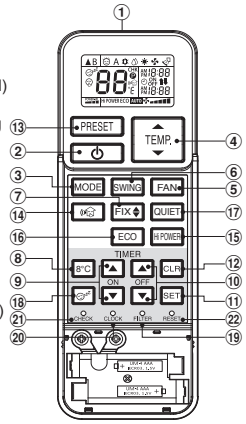
1	Drücken Sie FIX drücken: Bewegt den Lüftungsschlitz in der gewünschten vertikalen Richtung.	
2	Drücken Sie SWING drücken: Der Luftstrom schwenkt automatisch von oben nach unten und zurück zum Stoppen drücken Sie die Taste erneut.	
3	Die horizontale Richtung des Luftstroms stellen Sie bitte von Hand ein.	

Hinweis:

- Bewegen Sie die Luftströmungslamellen manuell nicht durch Fremdobjekte.
- Im Betriebsmodus kann der Hebel automatisch gesetzt werden.

4 FERNBEDIENUNG

① Infrarotsender
② Start-/Stopptaste
③ Betriebsmodusauswahltaste (MODE)
④ Temperaturtaste (TEMP)
⑤ Taste für die Ventilatorgeschwindigkeit (FAN)
⑥ Luftstromschwenktaste (SWING)
⑦ Taste zum Einstellen der Luftstromrichtung (FIX)
⑧ 8°C Heizbetrieb (8°C)
⑨ Einschalttimertaste (ON)
⑩ Ausschalttimertaste (OFF)
⑪ Einstelltaste (SET)
⑫ Löschtaste (CLR)
⑬ Taste zum Vornehmen und Abrufen gespeicherter Einstellungen (PRESET)
⑭ Geräuschloser Betriebstaste (SILENT)
⑮ Taste für Hochleistungsbetrieb (Hi POWER)
⑯ Stromspartaste (ECO)
⑰ QUIET-Taste (QUIET)
⑱ Nachtkomforttaste (COMFORT SLEEP)
⑲ Filterbetriebstaste (FILTER)
⑳ Einstellen der Zeit-Taste (CLOCK)
㉑ Kontrolltaste (CHECK)
㉒ Rückstelltaste (RESET)



Hinweis:

- Die mitgelieferte Fernbedienung ist kabellos, kann aber auch per Kabelanschluss verwendet werden. Bitte beachten Sie „Anschließen der Fernbedienung für den kabelgebundenen Betrieb“ in der Installationsanleitung, falls eine kabelgebundene Steuerung erforderlich ist.
- Bei Kabelfunktion, wird die Fernbedienung zur Anfangsstellung zurückkehren (PRESET, TIMER und CLOCK werden zur Anfangseinstellung zurückkehren), wenn die Stromverbindung der Klimaanlage abgestellt wird.

5 GERÄUSCHLOSER BETRIEB

GERÄUSCHLOSER BETRIEB

Lassen Sie das Außengerät leise arbeiten, um sicherzustellen, dass entweder Sie selbst oder Ihre Umgebung nachts gut schlafen können.
Durch diese Funktion wird die Heizleistung optimiert, um einen so leisen Betrieb zu ermöglichen. Der geräuschlose Betrieb kann aus zwei verschiedenen Optionen gewählt werden (Lautlos 1 und Lautlos 2).

Es gibt drei Einstellparameter: Standardstufe > Lautlos 1 > Lautlos 2

Lautlos 1:

Auch wenn die Heizung (oder Kühlung) geräuschlos arbeitet, hat sie dennoch Vorrang, um einen ausreichenden Komfort im Raum zu gewährleisten.

Diese Einstellung ist eine perfekte Balance zwischen der Heiz- oder Kühlleistung und dem Geräuschpegel des Außengerätes.

Lautlos 2:

Einschränkung der Heiz- oder Kühlleistung auf den Schallpegel, überall dort, wo der Schallpegel des Außengerätes eine hohe Priorität hat.

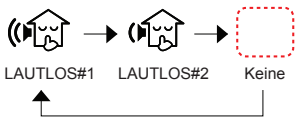
Diese Einstellung dient dazu, den maximalen Schallpegel des Außengerätes um 4 dB(A) zu reduzieren.

Hinweis:

- Während der Aktivierung des geräuschlosen Betriebs kann es zu einer unzureichenden Heiz- (oder Kühlleistung) kommen.

Geräuschloser Betrieb (Außengerät)

Drücken Sie ⌂



6 AUTOMATIK

Zur automatischen Auswahl von Kühlbetrieb, Heizbetrieb Nur-Ventilator-Betrieb

1. Drücken Sie MODE drücken: Wählen Sie Auto A.
2. Drücken Sie TEMP. ▲/▼ drücken: Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein. Min. 17°C, Max. 30°C.
3. Drücken Sie FAN drücken: Wählen Automatisch AUTO, LOW ▂, LOW+ ▂, MED ▂▃, MED+ ▂▃▅ oder HIGH ▂▃▅▇.

7 KÜHLBETRIEB / HEIZBETRIEB / NUR-VENTILATOR-BETRIEB

1. Drücken Sie MODE drücken: Wählen Sie Kühlbetrieb ☼, Heizbetrieb ☼ oder Nur-Ventilator ✇.
2. Drücken Sie TEMP. ▲/▼ drücken: Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein. Min. 17°C, Max. 30°C.
   Nur-Ventilator: Keine Temperaturanzeige
3. Drücken Sie FAN drücken: Wählen Automatisch AUTO, LOW ▂, LOW+ ▂, MED ▂▃, MED+ ▂▃▅ oder HIGH ▂▃▅▇.

8 ENTFEUCHTUNGSBETRIEB

Für die Entfeuchtung wird automatisch eine moderate Kühlleistung eingestellt.

1. Drücken Sie MODE drücken: Wählen Sie den Entfeuchtungsbetrieb 💧.
2. Drücken Sie TEMP. ▲/▼ drücken: Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein. Min. 17°C, Max. 30°C.

Hinweis: Im entfeuchtungs-modus ist wird die ventilatorgeschwindigkeit automatisch eingestellt.

9 Hi POWER-BETRIEB

Nur Raumtemperatur, Luftstrom und Betriebsmodus werden für schnelleres Kühlen bzw. Heizen automatisch gesteuert (nicht im Betriebsmodus DRY (Entfeuchtung) und FAN ONLY (Nur-Ventilator).

Drücken Sie Hi POWER drücken: Starten und stoppen Sie den Hochleistungsbetrieb.

10 ECO-BETRIEB

Raumtemperatur wird für Energie sparenden Betrieb automatisch gesteuert (nicht im Betriebsmodus DRY (Entfeuchtung) und FAN ONLY (Nur-Ventilator)).

Drücken Sie [ECO] drücken: Starten und stoppen Sie den Hochleistungsbetrieb.

Hinweis: Kühlbetrieb; die eingestellte Temperatur wird automatisch 2 Stunden lang um1 Grad/Stunde erhöht (maximale Erhöhung um 2 Grad).
Beim Heizen sinkt die eingestellte Temperatur.

11 8°C-BETRIEB

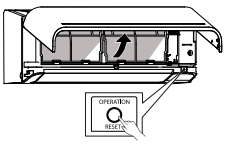
1. Drücken Sie [8°C] -Taste, um den Temperaturheizbetrieb auf 8°C einzustellen.
2. Drücken Sie [TEMP.] , um die Temperatureinstellung von 5°C bis 13°C anzupassen.

Hinweis: 8°C funktioniert nur im Heizbetrieb. Wenn die Klimaanlage im Kühlbetrieb (einschließlich Automatikkühlung) oder Trockenbetrieb funktioniert, schaltet die Klimaanlage zum Heizbetrieb um.

12 TEMPORÄRER BETRIEB

Dank dieser Funktion können Sie die Klimaanlage auch dann bedienen, wenn Sie die Fernbedienung nicht finden können oder die Batterien erschöpft sind.

- Wenn Sie die Taste RESET drücken, können Sie die Klimaanlage ohne Fernbedienung starten und stoppen.
- Der Betriebsmodus ist auf AUTOMATIC eingestellt; die voreingestellte Temperatur beträgt 24°C und der Ventilator ist auf automatische Geschwindigkeit eingestellt.



Taste OPERATION/RESET

13 TIMERBETRIEB

Stellen Sie die Uhr ein, wenn das Klimagerät in Betrieb ist.

	Einstellen des ON-Timers	Einstellen des OFF-Timers
1	Drücken Sie [▲ ON ▼] drücken : Stellen Sie den ON-Timers.	Drücken Sie [▲ OFF ▼] drücken : Stellen Sie den OFF-Timers.
2	Drücken Sie [SET] drücken : Hiermit aktivieren Sie den Timer.	Drücken Sie [SET] drücken : Hiermit aktivieren Sie den Timer.
3	Drücken Sie [CLR] drücken : Hiermit schalten Sie den Timer aus.	Drücken Sie [CLR] drücken : Hiermit schalten Sie den Timer aus.

Mit dem täglichen Timer können der Einschalt (ON)-und der Ausschalttimer (OFF) eingestellt werden. Die Aktualisierung erfolgt täglich.
Einstellung des täglichen Timers

1	Drücken Sie [▲ ON ▼] drücken : Einstellen des ON-Timers.	*3*	Drücken Sie [SET].
2	Drücken Sie [▲ OFF ▼] drücken : Einstellen des OFF-Timers.	*4*	Drücken Sie [SET] Tasten, während (⬆ order ⬇) Blinken.

- Wenn der tägliche timer aktiviert ist, werden beide Pfeile (⬆ , ⬇) angezeigt.

Hinweis:

- Der Abstand zwischen Fernbedienung und Innengerät darf nicht größer als die Reichweite der Fernbedienung sein. Andernfalls kommt es zu einer Verzögerung von bis zu 15 Minuten.
- Die Einstellung wird gespeichert und steht wieder zur Verfügung, wenn Sie die Funktion das nächste Mal verwenden.

14 ANPASSUNG DER ANZEIGENHELLIGKEIT

So verringern Sie die Anzeigehelligkeit oder schalten sie aus.

1. Halten Sie die [FAN] Taste 3 Sekunden lang gedrückt, bis die Helligkeitsstufe (*d0*, *d1*, *d2* oder *d3*) auf dem Display der Fernbedienung angezeigt wird, und lassen Sie dann die Taste los.
2. Drücken Sie [TEMP.] Anheben oder Verringern [TEMP.], um die Helligkeit in 4 Stufen.

Fernbedienungsdisplay	Betriebsanzeige	Helligkeit
d3	Die Anzeige leuchtet mit voller Helligkeit.	100%
d2	Die Anzeige leuchtet mit 50 % Helligkeit.	50%
d1	Die Anzeige leuchtet mit 50% Helligkeit und die Betriebsmodusanzeige ist ausgeschaltet.	50%
d0	Alle Anzeigen werden deaktiviert.	Alle deaktiviert

- Falls *d1* oder *d0* eingestellt ist, leuchtet die Anzeige 5 Sekunden lang, bevor sie erlischt.

15 SPEICHER-BETRIEB

DE

Stellen Sie den bevorzugten Betrieb zur künftigen Verwendung ein.
Zum Speichern und Abrufen von Einstellungen. (mit Ausnahme der Luftstromrichtung)

1. Wählen Sie den gewünschten Betriebsmodus.
2. Halten Sie die Taste [PRESET] 3 Sekunden lang gedrückt, um die Einstellung zu speichern.
   Die Markierung Ⓟ wird angezeigt.
3. Drücken Sie [PRESET] drücken: Hiermit starten Sie die Klimaanlage mit den zuvor gespeicherten Einstellungen.

16 NEUSTARTAUTOMATIK-EINSTELLUNG

Dieses Produkt wurde so entwickelt, dass es nach einem Stromausfall automatisch im gleichen Betriebsmodus wie vor dem Stromausfall neu startet.

Informationen
Bei der Auslieferung des Produkts ist die Funktion für den automatischen Neustart standardmäßig aktivieren ON.
Deaktiviert OFF Sie sie bei Bedarf.

So schalten Sie die automatische Neustartfunktion EIN (OFF)

- Halten Sie die Taste [OPERATION] am Innengerät für 3 Sekunden gedrückt
  (3 Pieptöne, aber die Lampe OPERATION blinkt nicht).

So schalten Sie die automatische Neustartfunktion EIN (ON)

- Halten Sie die Taste [OPERATION] am Innengerät für 3 Sekunden gedrückt
  (3 Pieptöne und die Lampe OPERATION blinkt 5-mal/Sek für 5 Sekunden).

Hinweis:

- Wenn der EINSCHALT (ON)- oder AUSSCHALT (OFF)-Timer eingestellt ist, erfolgt kein NEUSTARTAUTOMATIK.

17 QUIET-Betrieb

Für den Ruhebetrieb wird eine extrem niedrige Lüfterdrehzahl eingestellt (außer in der Betriebsart DRY)

Drücken Sie [QUIET] drücken: Starten und stoppen Sie den Hochleistungsbetrieb.

Hinweis: Unter bestimmten Bedingungen bietet der QUIET-Betrieb aufgrund der geringen Geräuschentwicklung möglicherweise keine ausreichende Kühlung.

18 NACHTKOMFORTBETRIEB

Zum Energiesparen während der Nacht, automatische Kontrolle des Luftstroms und automatische OFF.

Drücken Sie [☞] drücken: Stellen Sie für den Ausschalttimer (OFF-Timer) 1, 3, 5 oder 9 Stunden ein.

Hinweis: Kühlbetrieb; die eingestellte Temperatur wird automatisch 2 Stunden lang um 1 Grad/ Stunde erhöht (maximale Erhöhung um 2 Grad).
Beim Heizen sinkt die eingestellte Temperatur.

19 WARTUNG

⚠ Schalten Sie die Anlage zunächst am Trennschalter aus.

Innengerät und Fernbedienung

- Reinigen Sie das Innengerät und die Fernbedienung bei Bedarf mit einem feuchten Tuch.
- Benzin, Verdünner, Scheuerpulver oder chemisch behandelte Staubtücher dürfen nicht verwendet werden.

Luftfilter

Reinigen Sie sie alle 2 Wochen.

1. Öffnen Sie das Lufteinlassabdeckgitter.
2. Entnehmen Sie den Luftfilter.
3. Stauben Sie sie ab oder waschen Sie sie. Danach trocknen Sie sie.
4. Installieren Sie die Luftfilter wieder und schließen Sie die Lufteintrittsöffnung.

20 SELBSTREINIGUNGSBETRIEB (NUR KÜHL- UND HEIZBETRIEB)

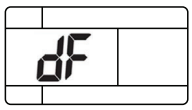
Zum Schutz vor unangenehmen Gerüchen, die durch Feuchtigkeit im Innengerät verursacht werden können.

1. Wenn die Taste ⏻ im Kühl- (“Cool”) bzw. Entfeuchtungsbetrieb (“Dry”) einmal gedrückt wird, läuft der Ventilator noch weitere 30 Minuten und schaltet sich dann automatisch aus. Dies verringert die Feuchtigkeit im Innengerät.
2. Drücken Sie innerhalb von 30 Sekunden zweimal die Taste ⏻, um das Gerät sofort abzuschalten.

21 MANUELLER ABTAUBETRIEB

Um den Wärmetauscher des Außengeräts während des Heizbetriebs abzutauen.

Drücken und halten Sie SET : 5 Sekunden lang gedrückt, das display der Fernbedienung zeigt dann 2 Sekunden lang [dF], wie in Abbildung ① dargestellt.



①

22 BETRIEBS-UND LEISTUNGSMERKMALE

1. Dreiminütige Einschaltverzögerung zum Schutz der Anlage: Wenn die Klimaanlage aus und sofort wieder eingeschaltet bzw. neu gestartet wird, verzögert diese Funktion den Betriebsstart um etwa 3 Minuten.
2. Vorheizvorgang: Die Klimaanlage wird 5 Minuten lang vorgeheizt, bevor der Heizbetrieb startet.
3. Warmluftkontrolle: Wenn die eingestellte Raumtemperatur erreicht ist, wird die Ventilatorgschwindigkeit automatisch reduziert und das Außengerät stoppt.
4. Automatischer Abtauvorgang: Während des Abtauvorgangs laufen die Ventilatoren nicht.
5. Heizbetrieb: Beim Heizbetrieb wird Außenwärme aufgenommen und in den Raum geführt. Wenn die Außentemperatur sehr niedrig ist, empfiehlt es sich, zum Heizen nicht allein diese Klimaanlage, sondern in Kombination damit ein weiteres Heizgerät zu verwenden.
6. Achtung bei Schneeverwehungen: Wählen Sie den Standort für das Außengerät so, dass die Funktion des Geräts nicht von Schneeverwehungen, Laub oder anderen jahreszeitlichen Einflüssen beeinträchtigt wird.
7. Kleine knackende Geräusche können während des Betriebs auftreten. Dies ist normal, da die Geräusche durch Ausdehnung/Kontraktion des Plastiks auftreten können.

Hinweis: Punkt 2 und 6 gelten nur für das Heizmodell.

Betriebsbedingungen der Klimaanlage

Temp. / Betrieb	Außentemperatur	Raumtemperatur
Heizbetrieb	–15°C ~ 24°C	Unter 28°C
Kältebetrieb	–15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Trocknen	–15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

23 STÖRUNGSBEHEBUNG

Die Klimaanlage funktioniert nicht.	Die Kühl- oder Heizleistung ist unzureichend.
• Der Hauptnetzschalter ist ausgeschaltet. • Der Trennschalter wurde ausgelöst, um die Stromversorgung zu unterbrechen. • Die Stromversorgung ist unterbrochen. • Der On-Timer ist eingestellt.	• In den Filtern hat sich Staub angesammelt. • Die Temperatur wurde nicht richtig eingestellt. • Fenster oder Türen sind geöffnet. • Lufteinlass oder Luftauslass des Außengeräts sind blockiert. • Die Ventilatorgeschwindigkeit ist zu niedrig. • Als Betriebsmodus ist FAN oder DRY eingestellt. • LEISTUNGSAUSWAHL-funktion ist auf 75% oder 50% eingestellt. (**Diese Funktion wird mit der Fernbedienung eingestellt.**).

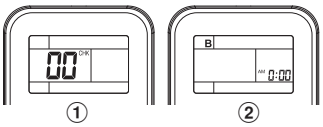
24 FERNBEDIENUNG A-B WAHL

Werden 2 Klimageräte installiert, muss die Fernbedienung für jedes Innengerät getrennt werden.

Fernbedienung B-Installation.

1. Drücken Sie am Innengerät die Taste RESET, um das Klimagerät anzustellen.
2. Richten Sie die Fernbedienung auf das Innengerät.
3. Halten Sie die Taste CHECK auf der Fernbedienung mit der Spitze eines Bleistifts gedrückt. “00” wird im Display angezeigt. (Bild ①)
4. Drücken Sie MODE und CHECK gleichzeitig drücken. Die Zuordnung “B” erscheint im Display. “00” verschwindet im Display und das Klimagerät wird ausgeschaltet.
   Die Zuordnung B der Fernbedienung wird gespeichert. (Bild ②)

Hinweis: 1. Wiederholen Sie die obigen Schritte, um die Fernbedienung auf Zuordnung A umzustellen.
2. Die Fernbedienung A zeigt im Display kein “A”.
3. Die Werkseinstellung der Fernbedienung steht auf A.



① ②

TOSHIBA